

ADMINISTRATIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ

Apare de două ori pe lună

Reproducerea fără arătarea izvorului este interzisă
Partea oficială totuși se poate reproduce fără nici o
restricțiune

Biroul Redacției:

Strada Regina Maria 2 — Telefon 56

Apare sub conducerea unui comitet

ABONAMENT: Pe 1 an 150 Lei, pe jumătate de an 75 Lei. Un exemplar 5 Lei. Pentru autorități 200 Lei pe un an.

Din aplicarea legii administrative

Reproducem după „Revista Administrativă” următorul articol de importanță actuală:

Tot mai des se întesesc întrebările ce ni se pun referitor la explicația și aplicarea unor dispoziții ale noiei legi administrative.

Abia a trecut luna dela alegerile nouilor Consilii și ne găsim într-o grămadă de conflicte de atribuții între vechii funcționari și noii membri ai delegației permanente. Conflictele mai sunt apoi alimentate atât de mancitatea textului de lege, de stilizarea întunecată și neclară precum și de lipsa de reglementare a atribuțiunilor celor doi factori amintiți, cât și de tendința de a supune funcționarii conducători influenței membrilor delegației.

A fost — am mai spus-o și de altădată — o mare greșală a legiuitorului, că nu a fixat în mod neîndoios, ce se ține și până unde merge și când se isprăvește rolul funcționarului conducător de serviciu, și apoi când începe și unde termină rolul membrului delegației.

Este locul să arătăm acum chiar, că membrii delegației permanente sunt de bună credință când cred că răspunderea toată fiind a lor prin faptul îndreptățirii și îndatoririi de a hotări în chestiile ce le aparțin, cred zicem, că au și dreptul a dispune asupra conducătorului serviciului; — și să fim sinceri această credință nu este de luat în nume de rău atunci când legea administrativă nu cere dela delegați nici un fel de calificare de specialitate, în consecință acești membri explică

textul neclar al legii după buna lor chibzuială, care de sine înțeles nu totdeauna este în concordanță cu *spiritul legii* și cu *uzul administrativ*.

Vom arăta și vom răspunde în cele următoare întrebărilor ce ni s'au pus în materie de executare a legii, dând îndată după întrebare răspunsul nostru bazat pe textul legii, pe comparația dintre dispozițiile singuraticelor articole, pe analogie și ordinele de executare ale Ministerului.

Vom lua întrebările în rândul ce ni s'au pus.

1. Este secretarul municipiului primul și cel mai înalt în grad funcționar al municipiului, sau nu? În cazul ultim cu cine este asimilat?

Răspundem:

a) *Ministerul de interne* (direcțiunea comunală) cu ordonanța Nr. 481 C. din 11 Ian. 1926 zice așa: „Fiecare municipiu va avea un secretar comunal care *va lucra direct cu primarul* și care va fi recrutat dintre funcționarii actuali stabili și *cel mai mare ca grad*, studii (calificație) și vechime. El va avea sub ordinele sale serviciul administrativ și serviciul financiar, economic și de contabilitate, conduse fiecare de câte un șef de serviciu.

b) Art. 96 din lege spune categoric: „Secretarul comunei este *șeful cancelariei*. În această calitate el are supravegherea tuturor arhivelor și *lucrărilor*; El contra-semnează *toate actele* și asistă la toate ședințele Consiliului comunal, fiind în special însărcinat cu redactarea proceselor-verbale ale ședințelor și cu transcrierea într'un

registru special a deliberațiunilor delegațiunei permanente comunale și ale consiliului."

Deci este pe înțelesul tuturor: secretarul primăriei este cheia oficiului; fără el nu poate ieși nici o hârtie din mașina administrativă, nimic; el îndrumă, el controlează, el dă directive de procedură, el este *șeful lucrărilor*.

Mai jos vom face comparația bazată între atribuțiunile membrilor delegației și ale funcționarilor în genere și în special ale secretarului.

2. Are oare secretarul municipal și obligațiuni reprezentative sau nu? În primul caz cuvine-i-se și i-se dă undeva o indemnizație potrivită și în ce sumă?

Răspundem: În legea administrativă nu este chestia normală și lămurită așa cum se pune întrebarea. Însă având în vedere uzul de până acum, apoi știind că secretarul este cel mai mare funcționar ca grad, și că el lucrează direct cu primarul, este foarte natural ca în chestiuni *reprezentative* să aibă rol important atât cu primarul cât și din încredințarea acestuia; — aceasta cu atât mai vădit, că în multe privințe (contactul cu autoritățile superioare sau cu alte autorități colaterale) numai el este în situația de a putea da relații generale, căci fiind el *„șeful cancelariei și al lucrărilor”* numai el poate avea o întreagă icoană a celor ce se rezolvă în birourile primăriei.

Chestiunea retribuirii este mai clară. Secretarul municipiului este „recrutat dintre funcționarii actuali stabili”, deci își primește retribuițiunile postului său. (art. 386.)

Este chestie de echitate ca în raport cu lucrările ce îndeplinește și cu importanța ce reprezintă să i se statorească și cheltueli (sau indemnizație) de reprezentare.

Este în obiceiul consiliului și al delegației ca să-și țină ședințele în timpul de după masă, când deci nu mai sunt ore oficiale. Secretarul este dator a lua parte la ședințe. Prin urmare este îndreptățit chiar în baza statutului la onorar corespunzător muncii ce prestează. De altcun nici nu ne putem închipui un consiliu care nu ar ști aprecia aceste servicii făcute în afara orelor oficiale.

3. Dispoziția din lege „el contrasemnează toate actele” este a se înțelege așa, că fără ex-

cepție actele tuturor serviciilor dela primărie trebuiesc contrasemnate de el? Cari fac excepție?

Părerea noastră este că în aceasta privință legea este clară; secretarul contrasemnează *toate* actele, deci tot ce se rezolvă de către toate serviciile va fi contrasemnat de el, dacă această rezolvare iese din oficiul de expediție.

4. Este și poate fi secretarul îndatorat a redacta procesele-verbale ale delegațiunei permanente sau numai ale consiliului? fiindcă legea nu o spune destul de clar.

Noi vedem această întrebare ca rezolvită prin citarea textului din lege: secretarul este însărcinat cu redactarea proceselor-verbale ale ședințelor și cu transcrierea într'un registru special al deliberațiunilor *delegațiunei permanente* comunale și ale consiliului.

6. Cine înlocuiește pe secretarul municipiului? cine are dreptul de a da delegație pentru înlocuirea lui și când poate da o atare delegație? „Absența” este a se relata la localitate sau și numai la birou și la ce durată să fie aceea pentru a putea aplica înlocuirea? Cum legea dă primarului dreptul să-și numească înlocuitor, dar asupra înlocuirii secretarului nu prevede nimic, se impune o dispoziție principală.

Răspunsul cuvenit îl dă, credem noi, art. 60 alin. 6 al legii: „primarul împreună cu delegația permanentă *numește*, înaintează și licențiază din serviciu funcționarii comunali și hotărăște asupra pedepselor.” Căci autoritatea care are dreptul de numire a titularului are dreptul și de numire a înlocuitorului.

În cazul dat deci, când secretarul comunei ar fi împiedecat în funcțiune, delegația permanentă și primarul vor dispune asupra înlocuirii. Prin analogie se poate aplica aliniatul 3 al art. 152: „În lipsa său în caz de împiedicare el (secretarul) este înlocuit în atribuțiunile sale de un șef de birou desemnat de delegațiunea permanentă.”

„Absența” este destul de clar normată prin art. 19 al Regulamentului pentru aplicarea statutului funcționarilor publici.

7. Care este raportul de serviciu între șefii de serviu și membrii delegației permanente? Care este rolul funcționarului în ședința delegațiunei permanente și ce atribuțiuni au singuraticii membrii ai acesteia în jurul rezolvirii actelor?

Și în acest caz vom cita din textul legii.

Art. 53 alin. al doilea spune: „*Delegațiunea* (permanentă) împreună cu *primarul supraveghează serviciile comunale*, are atribuțiuni proprii și este un organ consultativ al primarului ori de câte ori acesta îi cere părerea”. Deci foarte luminos: delegațiunea ca corporațiune supraveghează sau mai pe înțeles: membrul ei nu rezolvă acte, ci în *ședință* își exercită atribuțiunile fixate taxativ în art. 54. Aceasta rezultă în mod neîndoelnic din aliniatul penultim al art. 56:.... membrii vor face cercetări și vor referi în *plenul delegațiunei, care singură este în drept a lua deciziuni*. Deci membrul singuratic al delegațiunei nu are drept de a lua vre-o măsură fie ea de orice natură, ci va raporta, cea ce a observat, plenului pentru ca acesta să decidă.

Că între funcționar și între membrii delegațiunei nu este raport de subordonare reiese din răspunderea ce o are șeful de serviciu față de îndeplinirea atribuțiunilor sale oficiale (art. 13 al Reg. Stat. funcț. publici) *în cadrele legilor*. Ordonanța citată a Ministerului de Interne spune categoric că secțiile sunt conduse de un șef de serviciu; prin urmare acesta va avea răspunderea și îndrumarea biourilor de sub conducerea sa. Funcționarul administrativ va rezolva deci actele secției sale conform dispozițiilor legii, va aduna întreg materialul necesar pentru ca chestiunea să fie deplin clarificată și pregătită pentru a se putea preda delegațiunei permanente spre deciziune. Până la ajungerea în acest stadiu al rezolvirei unei cauze delegatul încredințat cu supravegherea secției nu are nici o chemare, rolul său începând numai în momentul când cauza corespunzător pregătită trece în ședința delegației. Din acest moment însă funcționarul și-a încheiat misiunea, delegația fiind suverană să hotărască așa cum va crede de bine (sub urmările responsabilității sale.) Astfel distingem două momente în rezolvirea unei chestiuni: stadiul de pregătire — atribuția funcționarului — și stadiul de decizie — atribuțiunea delegației permanente.

Atât funcționarul cât și delegația fiind răspunzătoare — fiecare pentru modul îndeplinirii atribuției sale — depinde de cazuri și chestiuni că delegația primește sau nu propunerea serviciului.

În caz afirmativ această propunere se transformă în deciziune a delegației, în caz contrar aceasta va aduce o nouă decizie, și într'un caz și în altul actul responsabilității este fixat.

Toți funcționarii primăriei sunt subordonați primarului, care este capul administrațiunei comunale (art. 57.)

Dacă ar fi să facem o comparație între rolul delegației și al consiliului, și între funcționari, am putea nu cu mare rizic să susținem că atât consiliul cât și delegația permanentă au rolul unui mic parlament, iar funcționarii pe cel al miniștrilor: parlamentul are dreptul a supraveghea activitatea miniștrilor, a le cere deslușiri, a controla faptele acestora și apoi a decide asupra propunerilor ce i se fac (legiferare etc.) de către miniștri.

Dealtfel aserțiunea noastră este verificată prin art. 26 al legii: „Șefii diferitelor servicii comunale vor fi în mod obligator chemați și ascultați la ședințele consiliului în toate chestiunile de competență lor. Părerile lor vor fi trecute în proces-verbal al ședinței.” Evident deci că rostul acestei prezențe obligatoare și al acestei păreri trecute la proces-verbal este rezultatul îngrijirii legiuitorului ca funcționarul responsabil de rezolvirea legală să aibă ocaziune a-și arăta punctul său de vedere.

Instituția consiliului și a emanației acestuia — delegația permanentă — este necondiționat de interes cetățenesc, și în special din punct de vedere al gospodăriei comunale funcționarea lor are binefăcătoare înrâurire. Încă tocmai fiindcă o covârșitoare parte a membrilor acestor corporațiuni nu sunt — și nu pot fi — specialiști în materie administrativă și în tehnica procedurii precum și în știința și aplicarea legilor a fost nevoie de creierea serviciilor și de așezarea în fruntea lor a oamenilor de specialitate.

Răspunderea materială, morală și disciplinară fiind normată pentru funcționari în legea despre statutul funcționarilor, acestia nu puteau fi puși la discreția corporațiunilor electivă, cari nefiind funcționari, în multe cazuri decid prin prizma părerilor lor de tot felul.

Repetăm și acum: legea nouă admi-

nistrativă are multe lacune; ea trebuie modificată; dar și până atunci principiile ei generale pot fi desprinse și aplicate în

armonie cu legile existente și cu interesul obștesc prin regulamentul comunelor.

Dr Ilie Oana

Partea oficială

Primăria Municipiului Cluj

No. 7011/1926. cons.

Delegațiunea permanentă a municipiului Cluj în ședința sa ținută la 28 Aprilie 1926 luând sub desbatere propunerea dlui consilier Osvadă referitor la situația financiară a municipiului, a adus următoarea

Hotărîre:

Numerarul care se încasează la Casieria biroului de percepere, la Uzina de apă, la Abator și la Cimiter se va vărsa săptămânal la Casieria centrală, care singură este în drept a face plăți, conform hotărârilor mandatelor de plată și actelor legale.

Serviciul financiar va lua dispozițiunile convenite ca din numerarul disponibil în primul rând să fie achitate salariile funcționarilor, penzionistilor și lucrătorilor cari să plătesc lunar sau săptămânal.

Numerarul rămas disponibil după aceasta se va distribui conform indicațiunilor delegațiunei permanente în ordinea vechimei ordonanțarilor.

Această hotărîre se va comunica cu Serviciul financiar, cu Biroul de percepere, cu Uzina de apă, cu Abatorul, cu Cimiterul, cu Casieria centrală și cu toate serviciile municipiului.

Cluj, la 23 Aprilie 1926.

p. Primar:
Vasile C. Osvadă

Secretar:
A. Moga

Primăria Municipiului Cluj

No. 7451—1926 cons.

A n u n ț

Se aduce la cunoștința generală, că în ziua de 18 Iunie a. c. ore 10 a. m. se va ține licitațiune publică înaintea Delega-

țiunei permanente, sala de ședință a Primăriei, conform dispozițiunilor prevăzute de art. 70—80 din legea asupra contabilității publice, pentru transportarea alor 5570 metri st. lemne de foc exploatate în diferite păduri ale orașului.

Condițiunile de licitație se pot vedea zilnic între orele 10—12 în localul Biroului silvic camera Nr. 35 edific. Primăriei.

Cluj, la 15 Maiu 1926.

p. Primar:
Vasile C. Osvadă

Secretar al municipiului:
A. Moga

Primăria Municipiului Cluj

No. 7250/1926 cons.

A n u n ț

Se aduce la cunoștința generală, că în ziua de 24 Iulie a. c. ore 10 a. m. se va ține licitațiunea publică înaintea Delegațiunei permanente, sala de ședință a Primăriei, conform dispozițiunilor prevăzute de art. 70—80 din legea asupra contabilității publice, pentru cumpărarea alor 4200 (patru mii două sute) metri steri lemne de foc.

Condițiunile de licitație se pot vedea zilnic între orele 10—12 în localul biroului silvic camera 35, edificiul Primăriei.

Cluj, la 18 Maiu 1926.

p. Primar:
Vasile C. Osvadă

Secretar:
A. Moga

Primăria Municipiului Cluj

No. 8066/1926 cons.

A n u n ț

Municipiul Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise

și sigilate, furajele necesare pentru animalele orașului și anume:

35 (treizecișicinci)	vagoane	fân
11 (unsprezece)	"	paie și
11 (unsprezece)	"	ovăs

Licitația se va ține în ziua de 24 Iulie 1926, ora 11 a. m. în sala de ședințe a Primăriei, înaintea Delegațiunei permanente comunale în conformitate cu art. 70—80 din legea contabilității publice.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul din Calea Traian Nr. 19.

Cluj, la 18 Mai 1926.

p. Primar:	Secretar:
Vasile C. Osvadă	A. Moga

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 7992/1926 cons.

Publicațiune

Prin care se aduce la cunoștința celor interesați, că licitația pentru furnizarea nouilor grupuri electrogene fixată pe ziua de 25 Maiu a. c. se amână pentru ziua de 1 Iunie 1926 ora 10.

Cluj, 14 Mai 1926.

p. Primar:	Consilier:
Vasile C. Osvadă	Dr. Lucian

Primăria Municipiului Cluj

No. 2175/1926 cons.

ANUNȚ

Orașul Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris diferite materiale ca benzină, ulei etc. necesare pentru tractoarele și autocamioanele dela Serviciul curățeniei publice.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiunile art. 71—80 din legea asupra Contabilității publice în ziua de 15 Iunie 1926, ora 10 a. m., înaintea Delegațiunei permanente comunale, sala de ședințe.

Tabloul materialelor și condițiunile de

licitație se pot vedea în biroul Serviciului numit Calea Traian 10.

Cluj, din ședința deleg. perm. ținută la 30 Aprilie 1926.

p. Primar:	Secretar al Municipiului
Vasile C. Osvadă	A. Moga

Autoritatea ind. de I inst. a orașului Cluj.

No. 1595/1926 aut. ind.

Publicațiune

Wilhelm Herbert din Cluj, str. Tunarilor Nr. 6 cu data de 22 Mai 1926 a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial pentru fabricarea articolelor pentru conservarea și lustruirea pieilor, preparate chimice, gumă de lipit și cretă ce se va instala pe intravilanul din str. Tunarilor Nr. 6.

Conform dispozițiunilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVII din 1884 și ordonanței Nr. 5334/1922 Ministerul Industriei și Comerțului fac atenți pe cei cari îi privește că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I Instanță, Primăria camera Nr. 46 în orele oficioase până la 9 Iunie a. c. și că eventualele excepțiuni contra concesiunii întreprinderii se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se fixează pe ziua de 10 Iunie a. c. orele 5 p. m., iar la pertractare înaintea comisiunei esmisă la fața locului.

Cluj, la 26 Mai 1926.

Varga m. p.
șeful aut. ind. de I. inst.

Autoritatea ind. de I inst. a orașului Cluj

Nr. 1667/1926 aut. ind.

Publicațiune

DI Carol Hubay iunior dom. în Cluj, str. Piața Carolina Nr. 3 cu data de 29 Mai a. c. a înaintat cerere pentru concesiune de stabiliment industrial de tăbăcărie albă ce se va instala pe intravilanul din str. Iașilor Nr. 9.

Conform dispozițiilor cuprinse în § 27 art. de lege XVII din 2884 și ordonanței Nr. 5334/1922 Ministerului Industriei și Comerțului fac atenție pe cei cari îi privește, că planurile referitoare sunt expuse spre vedere generală în biroul Autorității industriale de I instanță, Primăria camera Nr. 46 în orele oficioase până la 11 Iunie a. c. și că eventualele excepțiuni contra concesiunii întreprinderii se pot face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se fixează pe ziua de 12 Iunie a. a. orele 5 p. m., iar la pertractare înaintea Comisiunii emisă la fața locului.

Cluj, la 29 Mai 1926.

Varga m. p.
șeful aut. ind. de I inst.

Direcțiunea apeductului

No. 2290—1926.

A) Administrația

1. Registratura:

Acte proprii în luna Aprilie 1926	458
" sosite dela Cons. în Aprilie 1926	116
Restanța din luna Martie 1926	113
Total:	687
Rezolvite în luna Aprilie 1926	331
Restanța	243

2. Contabilitatea:

a făcut conscrieri noi	80
" " impuneri noi în suma de lei	—
" " " " de taxa de zidire	—
" " în suma de lei	—
a făcut ștergeri de taxa de apă și canal	—
" " în suma de lei	—
a făcut supracontrolări în 5 cazuri	—
" " controlă de 7 ori.	—

3. Caseria:

a avut incasări bugetare prevăzute	—
a realizat	801.099'36
a avut cheltueli bugetari prevăzute	—
a spesat	—

4. Secția tehnică:

În luna Aprilie 1926 s'a executat legături de apă și canal noi	9
În luna Aprilie 1926 s'a executat largiri de apeduct	7
Numărul fondurilor provăzute cu apometri până la finea lunii Aprilie 1926	—

B) Serviciul extern

1. Comisari:

a înaintat schimbarea de casă	—
-------------------------------	---

a controlat 63 instalări interne dintre aceste sau găsit în ordine 55, iar la celelalte 8 s'au găsit următoarele defecte:

Băi	—
Clozete	2
Robinete de serviciu	1
Fântână	3
Robinete de oprire	1
Spargere de țevi	1
Astupări de canal	—
Total:	8

Alte lucrări (efectuate)

Inmanuări în luna Aprilie 1926	1232
Conscrieri în luna	159
Cercetări (Anchete) în luna "Aprilie 1926	103
Alte	15
Total:	1509

2. Maestru de țevi:

a făcut înscrierile pe lună de	50 de ori
a controlat rezervorul de	30 " "
a controlat vanele și goliurile de	8- " "

3. Maestru de canal:

a lucrat cu 15 oameni 22 zile 4 nopți	
a curățit canalele din Str. Victoriei, Str. Bucovina și Calea Regele Ferdinand	
a schimbat ocne de canal	
a schimbat 3 capacuri de ocne.	

4. Uzina din Feneș, Șapca verde și Mănăstur:

a făcut reparațiile la pompa No. I. IV.

C) Atelierul mecanic

despre lucrări efectuate în luna Aprilie 1926 pentru susținerea apeductului

S'a aflat rău și s'a reparat

Rob. de sondaj; Str. Iuliu Maniu 16.

Rob. principal: Str. Vladimirescu No. 1, Dorobanților 111, Regală 66, scărilor 25, Iuliu Maniu 5, Mănăstur 60, Cernăuți 19, Calvin 4, Decebal 35, Casianu 22, Tunarilor 31.

Schimb. tuburi: Piața Gării.

Montarea rob. de trecere; Str. Decebal 15.

S'a aflat rău și s'a reparat

Rob. principal; Str. Cernăuți 37, Hașdeu No. 46, G. Tamaș 1.

Spargere de țevi: Str. Fabrica de Zahar, Regală 6, Florilor 8, Hașdeu 79, Tunarilor 3, Dorobanților 81, Universității 3, Tunarilor 20, Reg. Ferdinand 44, Victoriei 66, Paris 11, Gri-gorescu 9.

Hidrantului de foc: Str. Memorandului 24, Livezii, Moților 42, Regele Ferdinand 28.

Rob. de trecere; Calea Moților 49.

R. Fântânei: Grădina Bărnăuțului Donat, Traian P. Unirii Mașinistilor 7.

S'a ridicat în luna Aprilie 1926 următoarele cantități de apă

Zile	Zona superioară	Zona inferioară	Total	Observări
1	4.014'13	11.567'47	15.581'60	
2	3.934'95	10.055'45	13.990'40	
3	3.936'06	10.317'64	14.253'70	
4	3.794'35	9.431'35	13.225'70	
5	3.626'00	9.858'80	13'484'80	
6	3.910'89	9.603'21	13.574'10	
7	3.986'01	10.971'99	14'958'00	
8	3.947'16	10.394'44	14.341'60	
9	5.013'76	10.315'84	14.329'60	
10	3.763'64	9.479'26	13.242'90	
11	3.432'82	12.761'98	16.197'80	
12	3.732'42	10.568'58	14.301'00	
13	3.792'50	10.958'20	14.750'70	
14	4.059'64	10.852'56	14.912'20	
15	3.856'17	10.915'13	14.771'30	
16	4.074'81	10.271'39	14'346'20	
17	3.795'95	11.353'45	15,149'40	
18	3.455'69	9.617'01	13.072'70	
19	3.893'51	10.736'79	14.630'30	
20	6.005'13	8.841'17	14.846'30	
21	3.877'60	10.372'00	14.249'60	
22	3.889'07	10.138'03	14.027'10	
23	2.726'01	11.412'09	14.138'10	
24	4.265'36	10.018'14	14.283'50	
25	4.168'05	10.685'45	14.853'50	
26	3.637'47	5.926'33	9.563'80	
27	4.270'54	10.527'86	14.798'40	
29	4.260'94	10.574'16	14.835'10	
30	4.618'34	9.504'36	10.122'70	
Total: 122.129'39 305.411'11 427.541'50				

Consumarea medie:

Zona superioară	407097
Zona inferioară	1018037
Total:	1425134

Laboratorul Regional de Igienă Cluj

BULETIN

Din analiza bacteriologică a apei apeductului orașului Cluj făcută din ziua de 1 Aprilie 1926 până la 30 Aprilie 1926 a rezultat:

In Str. Bălcescu No. 6, 95 colonii nelichefiant, 50 colonii lichefiante; proba de fermentare: în zilele de 1, 13, a fost negativă iar în celelalte zile n'a fost nimic.

In Str. Pasteur No. 6, 89 colonii nelichefiant, 37 colonii lichefiante; proba de fermentare: a fost negativă.

Observări:

In Str. Pasteur și Bălcescu a rezultat 187 colonii nelichefiant și 87 colonii lichefiant.

S. L. Dr. Slavoacă m. p.

Cluj, la 11 Aprilie 1926.

Director, Sava

București

Copie

Telegramă

Dlui Primar al Municipiului

Cluj

Vă încunoștiințăm că prin decizie No. 4918 p din 30 Aprilie 1926 Dl Negoitza căpitan în rezerve a fost numit subinspector administrativ diurnist în administrația centrală a ministerului.

Dir. Gen. al pers. și
contr. din Min. Int.

Nicolau.

București

Copie

Telegramă

Dlui Primar al Municipiului

Cluj

Vă încunoștiințăm că prin deciziunea ministerială 4906 p din 30 Aprilie 1926 Dl Petru Sandulescu a fost numit subinspector administrativ diurnist în administrația centrală a ministerului stop.

Dir. Gen. al pers. și
contr. din Min. Int.

Nicolau.

București

Copie

Telegramă

Dlui Primar al municipiului

Cluj

Vă încunoștiințăm că prin deciziunea ministerială 4905 din 30 Aprilie 1926 Dl colonel Fleșariu a fost numit inspector general administrativ diurnist în administrația centrală a ministerului .

Dir. Gen. al pers. și
contr. din Min. Int.

Nicolau.

Copie

Telegramă

Dlui Primar al orașului

Cluj

Vă încunoștiințăm că prin deciziunea ministerială 4917 p din 30 Aprilie 1926 Dl Grigore A. Niculescu a fost numit inspector general administrativ diurnist în administrația centrală a ministerului stop.

Dir. Gen. al pers. și
contr. din Min. Int.

Nicolau

Frederic Czell și Fii Grupa Dr. Wilh. Czell

fabrică de bere, licheruri, rum,
prăvălie en gros de spirt și vin

CLUJ, Calea Mănăsturului No. 4—5

Specialități de bere:

„**HERCULES**“ nutritoare și berea albă
„**URSUS**“ sunt cele mai plăcute beuturi
recoritoare

Czell Frigyes és Fiai Dr. Czell Vilmos csoport

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz-
és bornagykereskedés

CLUJ, Calea Mănăsturului 4—5 sz.

Sörkülönlegességei:

a „**HERCULES**“ duplamaláta tãpsör
és a világos „**URSUS**“ sör a legkedveltebb
üdítő italok

Vizitați!

Vizitați!

Depozitul fabricii de postav și pături

GROMEN & HERBERT SIBIU

Sucursala: **CLUJ, Calea Regele Ferdinand No. 18**

unde se află cele mai bune stoffe de haine, pardisii, paltoane pentru bărbați și femei
cu prețurile cele mai avantajoase!

Intreprinderea de automobile

cu prețurile cele mai reduse

PERRY

LINCOLN „FORD“ FORDSON

și alte sisteme de: automobile, autotractoare, camioane,
mașini agricole, accesorii, piese de schimb, cauciucuri

Reprezentanța principală:

Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999